

1. Uraian Program Pensiun untuk Publik seperti Program Pensiun Nasional (*Kokumin Nenkin*)

- (1) Setiap orang yang tinggal di Jepang termasuk warga asing, yang berusia antara 20 hingga 59 tahun diwajibkan oleh Undang-undang untuk mendaftarkan diri dalam program Pensiun Nasional dan membayar premi asuransi pensiun.
- (2) Program pensiun untuk publik diatur sedemikian rupa sehingga setiap generasi yang ada dalam masyarakat secara keseluruhan dapat memberikan dukungan santunan terhadap satu sama lain.
- (3) Dalam program pensiun untuk publik, selain ditawarkan program Pensiun untuk Kaum Lanjut Usia (*Rourei Nenkin*) terdapat juga program Pensiun untuk Kaum Cacat (*Shougai Nenkin*) dan Pensiun untuk Keluarga Almarhum (*Izoku Nenkin*) apabila hal-hal yang tidak diinginkan ini terjadi.
- (4) Dalam program Pensiun Nasional, pemerintah menanggung pembayaran sebagian dana pensiun yang akan diterima.
- (5) Premi-premi asuransi yang dibayarkan untuk program pensiun publik seluruhnya diperhitungkan sebagai deduksi (pengurangan) premi asuransi sosial.

2. Keanggotaan Program Pensiun Nasional dan Prosedur Pendaftaran

Keanggotaan program Pensiun Nasional terbagi atas 3 Kategori dan prosedur pendaftaran adalah seperti yang dijelaskan berikut ini :

- (1) Anggota tertanggung asuransi Kategori 1 :
Mereka yang tinggal di Jepang, berusia antara 20 hingga 59 tahun dan tidak termasuk anggota tertanggung asuransi Kategori 2 atau Kategori 3.
→ Jika Anda adalah warga asing yang termasuk dalam asuransi Kategori 1, setelah menyelesaikan pembuatan Kartu Penduduk (*Juminhyou*) di kantor Kotamadya/Kota/Desa maka Anda diharapkan untuk melakukan prosedur pendaftaran di loket Pensiun Nasional di kantor Kotamadya/Kota/Desa tersebut.
→ Meskipun Anda memperoleh kewarganegaraan Jepang atau mengalami naturalisasi, Anda tetap perlu melakukan prosedur pendaftaran.
→ Diharapkan untuk membayar premi asuransi sesuai dengan slip pembayaran yang dikirimkan oleh *The Japan Pension Service (JPS)*. (Lihat [4. Premi asuransi perbulan])
- (2) Anggota tertanggung asuransi Kategori 2 :
Mereka yang mendaftar dalam program Pensiun Kesejahteraan (*Kousei Nenkin*), dll. di perusahaan, di pabrik, dll. dimana mereka bekerja.
→ Karena prosedur pendaftaran dilakukan oleh pemilik usaha atau pabrik, maka Anda sendiri tidak harus melakukan prosedur apapun. Untuk keterangan yang lebih terperinci, harap tanyakan kepada pihak perusahaan atau pabrik dimana Anda bekerja.
→ Premi asuransi akan diambilkan dari gaji Anda dan pemilik usaha yang akan melakukan pembayaran.
- (3) Anggota tertanggung asuransi Kategori 3 :
Pasangan Suami/Isteri (tanggungan pasangan Suami/Isteri) yang berusia antara 20 hingga 59 tahun yang menjadi tanggungan daripada anggota tertanggung asuransi Kategori 2
→ Prosedur pendaftaran dilengkapi melalui perusahaan tempat bekerja anggota tertanggung asuransi Kategori 2. Untuk keterangan yang terperinci, harap tanyakan kepada pihak perusahaan atau pabrik dimana pasangan Anda bekerja.
→ Tidak ada tanggungan pembayaran premi pensiun. Anggota tertanggung asuransi Kategori 2 akan menanggung secara keseluruhan.

3. Buku Pedoman Pensiun (*Nenkin Techou*)

Setelah menyelesaikan prosedur-prosedur pendaftaran Program Pensiun Nasional, Anda akan diberi buku pedoman pensiun. Buku pedoman ini diperlukan sebagai tanda bukti diri ketika Anda menerima uang pensiun atau saat berkonsultasi. Karena buku pedoman tersebut berlaku hingga akhir masa keanggotaan maka harus disimpan di tempat yang aman.
Jika buku pedoman ini hilang, maka anggota tertanggung asuransi Kategori 1 harus melakukan prosedur permohonan ke JPS Branch Office atau kantor Kotamadya/Kota/Daerah tempat tinggalnya. Untuk anggota tertanggung asuransi Kategori 2, harus melakukan prosedur ke JPS Branch Office atau melalui pemilik usaha tempatnya bekerja. Untuk anggota tertanggung asuransi Kategori 3, harus melakukan prosedur permohonan melalui pemilik usaha tempatnya bekerja.

4. Premi asuransi perbulan

Untuk bulan April 2013 hingga bulan Maret 2014 premi asuransi untuk program pensiun nasional perbulan adalah sebesar 15,040 Yen. Premi untuk setiap bulannya harus dilunasi sebelum akhir bulan berikutnya.
Premi dapat dibayarkan secara tunai ke lembaga-lembaga keuangan yang ada seperti di Bank, Kantor Pos maupun toko-toko 24 jam (convenience store) yang melayani pembayaran tersebut. Selain itu juga, pembayaran dapat dilakukan melalui fasilitas Internet atau transfer otomatis dari rekening bank Anda.
Ada juga program prabayar dimana bila Anda membayar premi di muka untuk suatu periode tertentu di masa mendatang, maka Anda bisa memperoleh diskon (potongan) premi. Selain itu, pembayaran di muka dengan cara transfer otomatis dari rekening Bank akan memperoleh diskon premi lebih banyak dibandingkan dengan pembayaran di muka dengan uang tunai.

5. Jika Anda kesulitan membayar premi asuransi (Sistem Pembebasan Premi : *Hokenryou Menjo Seido*)

Jika Anda mengalami kesulitan membayar premi asuransi karena berbagai alasan seperti penghasilan yang kecil, silakan mengajukan permohonan pembebasan pembayaran premi ke kantor Kotamadya/Kota/Desa setempat. Apabila penghasilan Anda tahun sebelumnya diperiksa dan diakui oleh JPS Branch Office maka Anda akan memperoleh pembebasan pembayaran seluruh atau sebagian dari harga premi asuransi.
Jenis Sistem Pembebasan Premi, jumlah premi asuransi maupun jumlah dana pensiun pokok bagi Kaum Lanjut Usia yang dikenakan selama periode pembebasan premi dibandingkan dengan periode pembayaran penuh premi, dll. adalah seperti yang diuraikan di sebelah kanan.

Jenis Sistem Pembebasan Premi	Jumlah premi asuransi	Jumlah dana pensiun pokok Kaum Lanjut Usia
Pembebasan penuh	0 Yen	4/8
Pembayaran seperempat (3/4 dari preminya dibebaskan)	3,760 Yen	5/8
Pembayaran setengah (1/2 dari preminya dibebaskan)	7,520 Yen	6/8
Pembayaran tiga-perempat (1/4 dari preminya dibebaskan)	11,280 Yen	7/8
Penundaan pembayaran premi bagi Kaum Muda Usia	0 Yen	0
Sistem Pembayaran Khusus bagi Pelajar	0 Yen	0

[Harap perhatikan hal-hal berikut :]

- (1) Untuk pembayaran seperempat (1/4), pembayaran setengah (1/2) maupun pembayaran tiga perempat (3/4) dari premi, jika Anda gagal membayar sebagian dari premi-premi tersebut maka sistem pembebasan sebagian bagi Anda akan tidak berlaku dan Anda dianggap tidak melakukan pembayaran premi. Bila hal ini terjadi, Anda harus berhati-hati karena selain tidak akan dimasukkan dalam perhitungan pensiun pokok Kaum Lanjut Usia di masa depan, tetapi juga ada kemungkinan Anda tidak dapat menerima dana pensiun pokok bagi Kaum Cacat ataupun dana pensiun pokok bagi Keluarga Almarhum bila hal-hal yang tidak diinginkan ini terjadi.
- (2) Sistem Penundaan Pembayaran untuk Kaum Muda Usia (*Jakunensha Noufu Yuuyo Seido*) dapat digunakan oleh mereka yang berusia di bawah 30 tahun.
- (3) Sistem Pembayaran Khusus bagi Pelajar (*Gakusei Noufu Tokurei Seido*) dapat digunakan oleh pelajar. Kecuali untuk sebagian sekolah, institusi-institusi pendidikan luar negeri yang berdiri di Jepang, sistem ini tidak dapat digunakan. Pelajar yang menjalani pendidikan untuk jangka pendek juga tidak memenuhi syarat.

6. Tambahan Pembayaran Premi

Mengenai periode otorisasi dimana Anda diizinkan memperoleh pembebasan penuh maupun pembayaran sebagian premi, dalam waktu 10 tahun Anda juga dapat membayar premi pensiun (pembayaran tambahan). Jika Anda menambah pembayaran, maka perhitungan dana pensiun pokok bagi Kaum Lanjut Usia di masa depan akan sama dengan kasus perhitungan bila premi asuransi dibayar penuh. Namun demikian, apabila pembayaran tambahan premi dilakukan sejak anggaran ketiga, dihitung dari tahun anggaran berikutnya sesudah tahun anggaran dimana otorisasi izin periode pembebasan pembayaran dsb. diterima, maka pada rata-rata premi pensiun saat itu akan ada jumlah tambahan tertentu.

7. Dana pensiun yang disediakan oleh Program Pensiun Nasional

- (1) Pensiun Pokok bagi Kaum Lanjut Usia (*Rourei Kiso Nenkin*) :
Dana pensiun diberikan kepada mereka yang telah memenuhi persyaratan seperti telah membayar premi selama 25 tahun atau lebih, dan telah mencapai usia 65 tahun.
★ Jumlah dana pensiun : 778,500 Yen (jumlah dana pensiun tahun anggaran 2013 bila telah membayar premi pensiun selama 40 tahun)
- (2) Pensiun Pokok bagi Kaum Cacat (*Shougai Kiso Nenkin*) :
Dana pensiun diberikan kepada mereka yang menderita sakit pada hari pemeriksaan pertama atau mengalami cedera yang mengakibatkan cacat tingkat 1 atau tingkat 2 selama dia menjadi anggota program Pensiun Nasional.
★ Jumlah dana pensiun : 973,100 Yen (jumlah dana pensiun untuk cacat tingkat 1 tahun anggaran 2013)
778,500 Yen (jumlah dana pensiun untuk cacat tingkat 2 tahun anggaran 2013)
- (3) Pensiun Pokok bagi Keluarga Almarhum (*Izoku Kiso Nenkin*) :
Jika seorang anggota program Pensiun Nasional meninggal dunia, maka keluarga yang disantuninya (isteri yang mempunyai anak, atau anak-anaknya) akan menerima dana Pensiun pokok bagi Keluarga Almarhum.
★ Jumlah dana pensiun : 1,002,500 Yen (jumlah dana pensiun tahun anggaran 2013 yang diberikan kepada isteri dengan satu anak)
※ (1) Untuk sebagian periode dimana seseorang yang mengalami naturalisasi (melepaskan kewarganegaraannya untuk mendapatkan kewarganegaraan Jepang) sebelum umur 65 tahun, atau seseorang yang mendapat izin tinggal permanen, dll. tetapi tidak berdomisili di Jepang, sejak 1 April 1961 hingga satu hari sebelum hari pemerolehan kewarganegaraan Jepang sepanjang masa usia 20 hingga 59 tahun akan termasuk dalam periode berhak menerima pembayaran pensiun 25 tahun, (atau disebut periode yang dapat digabungkan). Gabungan periode ini akan dimasukkan dalam perhitungan saat mempertimbangkan apakah gabungan periode ini memenuhi atau tidak memenuhi syarat periode untuk penerimaan pensiun pokok bagi kaum lanjut usia, tetapi periode ini tidak akan dijadikan sebagai dasar perhitungan jumlah dana pensiun pokok bagi kaum lanjut usia tsb.
※ Untuk menerima dana Pensiun Pokok bagi Kaum Cacat dan Pensiun Pokok bagi Keluarga Almarhum ada persyaratan pembayaran lunas sejumlah premi tertentu, dan bila tidak memenuhi syarat tsb, maka tidak dapat menerima dana pensiun tsb. Untuk keterangan lebih lanjut silakan bertanya. (referensi : "10. Pertanyaan dan Konsultasi Seputar Program Pensiun Nasional")

8. Pembayaran Dana Pensiun Sekaligus karena Pengunduran Diri (Lump-sum withdrawal payment : *Dattai Ichijikin*)

Jika warga asing, yang telah memenuhi pembayaran dengan jumlah total periode pembayaran premi dll. (kecuali periode untuk Asuransi Kategori 2 dan Kategori 3) selama 6 bulan atau lebih, tetapi tidak memenuhi syarat periode penerimaan pensiun pokok bagi Kaum Lanjut Usia tidak lagi mempunyai alamat di Jepang, maka dia berhak menerima dana pensiun selama 2 tahun dengan mengajukan permohonan pengunduran diri. Jumlah dana tsb. ditentukan menurut jumlah bulan terpenuhinya pembayaran premi seperti yang diuraikan di sebelah kanan (jika pembayaran bulanan terakhir pada tahun 2013).

※ Total periode pembayaran premi yang dipenuhi, dll. dihitung dengan cara berikut.

$$\text{Jumlah bulan pembayaran penuh} + (\text{jumlah bulan pembayaran } 1/4) \times 1/4 + (\text{jumlah bulan pembayaran } 1/2) \times 1/2 + (\text{jumlah bulan pembayaran } 3/4) \times 3/4$$

[Prosedur Permintaan Pembayaran]

- 1) Terhitung sejak tidak mempunyai alamat di Jepang, pada saat menyerahkan Surat Keterangan Pindah (*Tenshutsu Todoke*) ke kantor Kotamadya/Kota/Daerah harap laporkan juga Surat Keterangan Kehilangan Hak Menerima Pensiun Nasional (*Kokumin Nenkin Soshitsu Todoke*). Kemudian minta kiriman Formulir Permintaan Keputusan Pembayaran Sekaligus Dana Pensiun karena Pengunduran Diri (*Dattai Ichijikin Saiteiseikyuusho*). Formulir ini tersedia di kantor Kotamadya/Kota/Daerah (Seksi Pensiun Nasional), di JPS Branch Office yang ada di seluruh Jepang, atau di situs web. (<http://www.nenkin.go.jp/n/www/service/detail.jsp?id=1728>)
- 2) Isilah Formulir Permintaan Keputusan Pembayaran Sekaligus Dana Pensiun karena Pengunduran Diri dengan memastikan hal-hal yang perlu diperhatikan yang tertulis di dalamnya, kemudian harap kiriman dengan Pos Udara ke Pusat Operasi *Japan Pension Service* dengan alamat 3-5-24, Takaido-Nishi, Suginami-Ku Tokyo 168-8505.

Total periode pembayaran premi yang dipenuhi, dll.*	Jumlah yang diberikan
Antara 6 hingga 11 bulan	44,940 Yen
Antara 12 hingga 17 bulan	89,880 Yen
Antara 18 hingga 23 bulan	134,820 Yen
Antara 24 hingga 29 bulan	179,760 Yen
Antara 30 hingga 35 bulan	224,700 Yen
36 bulan atau lebih	269,640 Yen

9. Mengenai Perjanjian Jaminan Sosial (Social Security Agreement : *Shakai Hoshou Kyoutei*)

Ada negara yang menjalin perjanjian bilateral dengan Jepang dengan tujuan untuk mencegah seseorang masuk ke dalam dua program pensiun dan sekaligus juga untuk memperhitungkan masa keanggotaan seseorang yang masuk ke program pensiun negara luar sehingga dapat menerima dana pensiun. Mengenai hal yang lebih terperinci dapat dilihat di situs web *The Japan Pension Service (JPS)*.

(<http://www.nenkin.go.jp/agreement/index.html>)

10. Pertanyaan dan Konsultasi Seputar Program Pensiun Nasional

Hal-hal yang berkaitan dengan pensiun nasional dapat ditanyakan ke kantor Kotamadya/Kota/Desa setempat atau kantor Pensiun dengan membawa Buku Pedoman Pensiun. Daftar kantor-kantor Pensiun dapat dilihat di (<http://www.nenkin.go.jp/n/www/section/index.html>)

Pertanyaan atau konsultasi melalui telepon dapat dilayani di "NENKIN dial" (Pelayanan dalam bahasa Jepang).

Selain itu, ketika menghubungi nomor berikut, harap siapkan Buku Pedoman Pensiun di hadapan Anda.

- "NENKIN dial" untuk panggilan dalam negeri Jepang 0570-05-1165 (dengan biaya panggilan lokal)
- "NENKIN dial" untuk panggilan luar negeri Jepang +81-3-6700-1165 (dengan biaya panggilan internasional)